



# Arad-Zeitung

## rumänische Volkszeitung

Redactor resp.: — Verantwortlicher Schriftleiter:  
Mih. Witt, Arad  
Piatra Blevei Nr. 2. Telefon: 16—39.  
Postsch.-Konto: 87.119.

Nr. 4.

Mittwoch, den 11. Januar 1939.

20. Jahrgang.

Eigentum der Deutschen Zeitungsverlags-Aktien-Gesellschaft. — Eingetragen in das Verzeichnis der regelmäßigen Veröffentlichungen beim Gerichtshof Arad, unter Zahl 37/1938.

### Beck bei Hitler Amerika beansprucht

Die Begegnung des polnischen Außenministers Beck mit Adolf Hitler auf dem Obersalzberg hat zu einer neuen Kräftigung der polnisch-deutschen Beziehungen geführt, wie sie in dem im Januar 1934 zwischen dem Marschall Piłsudski und Hitler abgeschlossenen Vertrag formuliert wurden sind.

Die Begegnung ist offenbar kurzlich bei der Unterhaltung zwischen dem polnischen Botschafter Lipski und dem Reichsaußenminister von Ribbentrop vorbereitet worden. Es erscheint durchaus natürlich, daß die grundlegenden Machtschiebungen in Osteuropa den Regierungen in Warschau wie in Berlin Veranlassung gegeben haben, die deutsch-polnische Situation zu überprüfen. In manchen polnischen Presseäußerungen der letzten Monate zeigten sich Tendenzen, die vorübergehend den Eindruck erwecken könnten, als ob sich in den deutsch-polnischen Beziehungen gewisse Störungsmomente gezeigt hätten.

Es ist indessen festzustellen, daß bereits in der Unterredung des polnischen Botschafters mit dem Reichsaußenminister im vorigen Monat sich die Unvorhersagbarkeit des deutsch-polnischen Nachbarschaftssystems auf die im mitteleuropäischen Raum erfolgten Wendenungen bestätigt hatte. Daher ist wohl kaum daran zu zweifeln, daß der polnische Ministerbesuch auf dem Obersalzberg nur zur Befestigung der Überzeugung hat beitragen können, daß der Auftorb vom Januar 1934 nicht eine taktisch-augenblickliche, sondern organische und dauerhafte Leistung darstellt.

Der Umstand selbst, daß bei den Verhandlungen auch der deutsche Außenminister von Ribbentrop, der deutsche Botschafter in Warschau sowie der Gesandte Dr. Schmidt als Dolmetscher und der polnische Botschafter in Berlin teilnahm, läßt vermuten, daß man sowohl das ukrainische Problem, wie auch die Danzig- und Memelfrage gründlich besprochen hat. Nach der dreistündigen Besprechung geleitete Reichskanzler Hitler selbst seinen Gast zum Auto und nahm herzlich Abschied von ihm.

In Begleitung von Ribbentrop begab sich Beck zum Bahnhof, wo ihn ein Sonderzug nach München führte. In München nahm er im Hotel "Vier Jahreszeiten" Wohnung und verweilte den Freitag über in der Stadt, um am Abend die Reise nach Warschau anzutreten.

In diplomatischen Kreisen wird in Berlin nun mehr mit Sicherheit der Besuch des tschechoslowakischen Außenministers Dr. Chvalkovský in Rumänien erwartet, voraussichtlich in den Tagen unmittelbar nach der Rückkehr des Führers in die Reichshauptstadt, wo er am 10. Januar für die Mitglieder des diplomatischen Korps den üblichen Neujahrssempfang veranstaltet.

"Daily Telegraph" will wissen, daß Reichsaußenminister Ribbentrop und Graf Ciano in zwei Wochen eine Reise nach Warschau unternehmen,

Nr. 4.

Mittwoch, den 11. Januar 1939.

20. Jahrgang.

Eigentum der Deutschen Zeitungsverlags-Aktien-Gesellschaft. — Eingetragen in das Verzeichnis der regelmäßigen Veröffentlichungen beim Gerichtshof Arad, unter Zahl 37/1938.

### Alleinherrschaft im Stiller- u. Atlantischen Meer

#### Roosevelts Aggressivität gegen Deutschland und Italien — nur ein Wahlmanöver

Berlin. Die Kongreßbotschaft des amerikanischen Präsidenten Roosevelt als befremdend empfindet. Da aber der Präsident gleichzeitig auch die Revision der Neutralitätsakte gefordert hat, um die Möglichkeit eines wirksamen Eingreifens zugunsten Spaniens und Chinas zu realisieren und außerdem das Rüstungsprogramm der Vereinigten Staaten mit 41 Stützpunkten im Stillen bzw. Atlantischen Ozean die Übersicht verrät, die beiden Ozeane zu einem rein amerikanischen Herrschaftsbereich zu machen, wird in Deutschland die Frage gestellt, ob der Präsident neben innerpolitischem Zielen auch aggressive außenpolitische Ziele verfolgt, da ein defensiver Charakter den ganzen Maßnahmen nicht zu erkennen ist. Die Aggressivität wird ferner da-

rin gesehen, daß Präsident Roosevelt die Untwendung des wirtschaftlichen Boykotts, also eine Wiederholung der gefährlichen Sanktionspolitik, anregt. Die Revision der Neutralität und die Sanktionsanregung sind nach deutscher Ansicht zwei Tatsachen, die einer internationalen Friedensordnung widersprechen und daher dem Roosevelt-Botschaften Standpunkt widerlegen.

Sieht den neuesten Meldungen hat übrigens der italienische Außenminister Graf Ciano dem amerikanischen Botschafter in Rom, im Zusammenhang mit der Roosevelt-Botschaft den italienischen Standpunkt vorgelegt.

### Mussolini vermittelt zwischen Hitler u. Roosevelt

Wie bekannt, sandte Präsident Roosevelt im Zusammenhang mit der Judenfrage an Mussolini eine Botschaft, in welcher er die Vermittlung des Duce wegen der Auswanderung verlangte. Obzwar Mussolini noch

keine Antwort erzielte, will das Reuter-Bureau wissen, daß Mussolini das Verlangen Roosevelts billigen und auch zwischen dem US-Präsidenten und Hitler vermitteln werde.

### Römische Worte

Romanien hat es heute noch notwendiger denn je, daß alle seine Söhne von einer ehrlichen Begeisterung und einem Glauben beseelt seien.

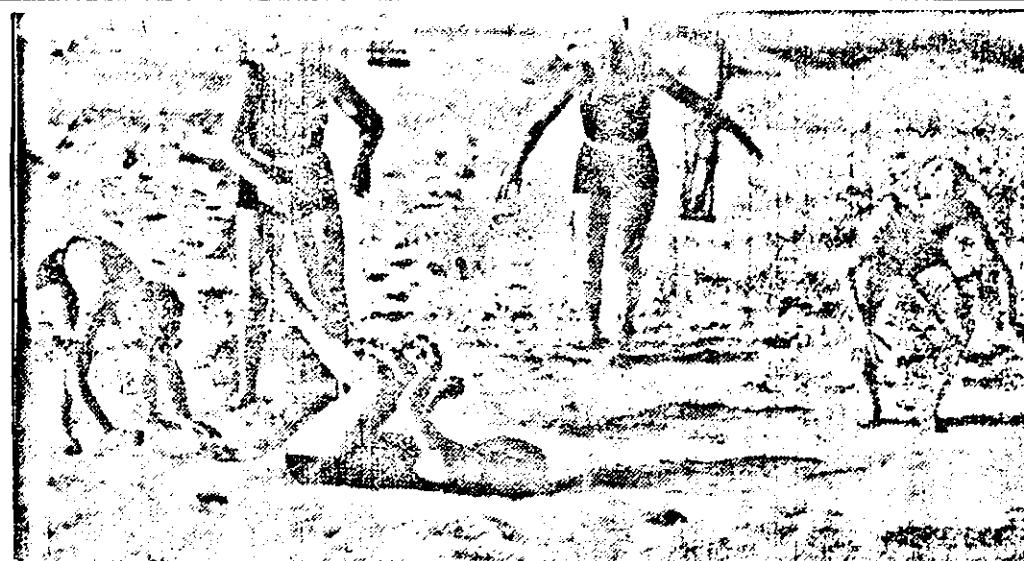
Nur durch den engen und festen Zusammenschluß aller Nationen um das wiedererwachte Rom, können wir die nötige Kraft dafür aufbringen, allen Gefahren und Unruhen wie eine unbegrenzte und unerschöpfliche Säule erfolgreich entgegenzutreten.

### Moskauer Regierung macht Kirchen auf

Wie aus Moskau berichtet wird, hat die Sowjetregierung die Kirchenverwaltung der polnischen St. Peter-Kirche verständigt, daß die Kirche wieder freigegeben wurde und die Gläubigen das Haus Gottes zu jedem Zeitpunkte des Tages aufsuchen können.

### Chinesische Offensive gegen Japaner

Sowdon. Im Gegensatz zu den bisherigen japanischen Siegesmeldungen, haben auch einmal die Chinesen etwas von einem Vorstoß zu berichten. Saut dem heutigen Heeresbericht hat eine chinesische Division den Tsientang-Fluß überschritten und die Stadt Kiangtschen umzingelt. Die Japaner leisten energischen Widerstand.



Diese Familie lebt nach dem Grundsatz „Verküple dich täglich“

Eine englische Familie in der Nähe Wad in der Themse zu nehmen. Auch und hinterher im Schnee zu spielen. Von London hat sich seit vier Jahren das jetzige Frostwetter hält sie nicht zum Grundsatz gemacht, täglich ein eb. dem alten Brauch zu hübsigen

### Dr. Bosch läßt nicht locker und verlangt Autonomie für die Deutschen in Ungarn

Budapest. Wie aus Regierungskreisen verlautet, wird der Führer der deutschen Volksgruppe in Ungarn, Dr. Franz Bosch, mit Ministerpräsident Imredy offizielle Verhandlungen anbahnen. Die Deutschen in Ungarn fordern nicht nur das Recht, sich offen zum Nationalsozialismus und zum Deutschstaat bekennen zu dürfen, sondern verlangen volle Autono-

mie, die ähnlich der Karlsburger Verschlüsse und Karlsbader Forterungen ebenfalls aus folgenden vier Punkten bestehen:

1. Wollen die Deutschen in Ungarn von den eigenen Söhnen unterrichtet;
2. gerichtet und
3. verwaltet werden.

Man glaubt, daß die Budapester Regierung diese Forderungen nicht annehmen wird.

"Daily Telegraph" betont, daß bei den Beratungen Hitler-Beck den Polen zugestanden wurde, daß so bei Danzig, wie auch im Memelgebiet die polnische Interessen nicht verletzt werden sollen. Die ukrainische Frage soll nicht auf revolutionärem, sondern

### Hoffjagd im Arader Komitat

Arad. Am Freitag begann in der Nähe von Chisinau-Cris eine große Hoffjagd, an welcher auf Einladung des Königs auch mehrere ausländische Diplomaten aus Bukarest teilgenommen haben.

### Arbeitsvermittlungsgesetz im Werden

Wie das Budapester Blatt "Semnaliș" berichtet, bereitet die Regierung ein Gesetz der Arbeitsvermittlung vor, womit das Problem der nationalen Arbeit gelöst werden soll.

auf dem Wege der Evolution gelöst werden. Auch würde Polen die Einwilligung geben, daß durch den Komitor eine Strafe nach Offizieren gebaut werde, ähnlich wie dies auf tschechischem Gebiet geschieht.

## Kurze Nachrichten



Gestern nachts wurden auf das Haus des belgischen Regierungsführers Degrelle mehrere Revolverschüsse abgegeben. Dies war innerhalb 15 Tagen der dritte Anschlag gegen das Haus.

In Ranch wurde der 26-jährige Franz Grüneberg aus Straßburg wegen Spionage zum Tode, der Schwede Warner Larsen Landen zu 20 Jahren Zuchthaus verurteilt.

Im jugoslawischen Dorfe Kurija wurde ein Bauernhaus von einer Schneelawine verschüttet, wobei die Bewohner erstickt sind, der Bauer aber gerettet werden konnte.

Im Bereich ist im vergangenen Jahr die deutsche Bevölkerungszahl wieder zurückgegangen. Es gab 14 Todesfälle, nur 5 Geburten und 5 Trauungen. Verlobt hat sich Kathi Wintzsch mit Karl Mayer.

Die französische Blätter melden, dass in vielen Teilen Westfrankens Unruhen ausgebrochen sind, weshalb zahlreiche italienische Kolonisten ihren Rücktransport in das Mutterland fordern.

Im Oradóra hat der kranken Hund des Gheorghe Butala acht Personen gebissen, die ins Pasteur-Institut geschafft werden mussten.

Rund der slowakischen Volkszählung am 1. September wohnen in Preßburg 40 Prozent Deutschen, 30 Prozent Ungarn und weitere 30 Prozent Slowaken, Tschechen und Juden.

Der Banater Deutsche Kulturverein ersucht alle stellenlosen Lehrer, sich bis 15. d. W. schriftlich beim Kulturrat, Timișoara, 1. Bezirk, Domplatz 7, anzumelden.

Un Naga ist gestern der vormalige Präsident Letzlands, Gustav Engals, an den Folgen eines Herzleidens gestorben.

Um amerikanischen Einwanderer wird die Wänderung der staatlichen Silberpolitik erwartet, da der Preis des Silbers pro Unze von 64 auf 60 Cent gesunken ist.

Der in Detta im 1888 geborene Radräger Walter Peter Werner geht am 15. Jänner in den Ruhestand.

Mehrere 100 Juden verließen gestern an Bord eines Dampfers aus dem Triester Hafen Italien, mit dem Ziel Argentinien.

Die Arisierung wurde in Wien in dem Maße durchgeführt, dass es dort heute kein jüdisches Geschäft mehr gibt.

Die italienischen Behörden erlassen ein strenges Verbot, laut welchem jüdische Familien keine christlichen Mitglieder halten dürfen.

Im Hermannstadt werden die herrenlosen Hunde mit vergifteten Fleisch gefüttert.

Das Krader Bürgermeisteramt ordnete an, dass sich alle Einwohner wegen Ausstellung einer neuen Personallegitimation beim Populationsamt melden müssen.

On der Türkei wurden 5000 türkische Männer, die mehr als 6 Kindern das Leben schenkten, mit der silbernen Verdienstmedaille, die eine kleine Gürtelschnalle bildet, ausgezeichnet.

## 274 Millionen Lei für Straßenbau im Banat

Wie aus Temeschwar berichtet wird, stand dort auf der Statthalterei unter Vorst. des Statthalters Dr. Alexandru Maria eine Konferenz statt, an welcher sich die Präfekten der Komitaten Temesch-Torontal, Arad, Caraș, Sebeș und Hunedoara beteiligt haben. Hier wurde beschlossen die Landstraßen Temeschwar-Arad, Negrbichhausen-Ulteschenova, Tomac-Schossia-Moritzfeld, Temeschwar-Hatzfeld, von Stamora bis zur jugoslawischen Grenze, dann Arad-Tornea, Arad-Curtici, Arad-Barcas, Caprata-Gutahont, Lugosch-Fagat-Deva, Fagat-Birkis,

Für diesen Zweck, wie auch für Brückenbau wurden insgesamt 197 Millionen Lei bestimmt. Weiters wurden zum Zweck der Bachregulierung 77 Millionen Lei bestimmt, die zur Errichtung von Kanälen und Pumpen dienen sollen. Schließlich wurden die Leiter der verschiedenen Komitaten aufgefordert, bis Ende Februar der Statthalter über die Lage der Komitate Bericht zu unterbreiten.

## Wegen Sprachprüfung entlassener Stadtangestellter erhält 105.000 Lei Entschädigung

Großwarheln. Hier wurde im vorigen Sommer auf Grund einer ministeriellen Verordnung der Obermaschinist der städtischen Eisfabrik, Josef Szűcs entlassen, weil er bei der Sprachprüfung durchgeflogen ist.

Szűcs, der seit 35 Jahren im Dienste des städtischen Betriebes stand, reichte eine Klage beim Arbeitsgericht ein und forderte Kündigungszeit, wie Entschädigung für unterbliebenen Urlaub.

Das Arbeitsgericht hat nun eine Entscheidung gefällt und dem Maschinisten eine 1-jährige Kündigungszeit zugewiesen, so dass die Stadt am Kündigung und Urlaubsgeld die Summe von 105.000 Lei zu entrichten hat.

Mussolini steht an

## Deutschland soll seinen Ukraine-Plan fallen lassen

Rom. Wie aus heisigen politischen Kreisen verlautet, traktiert Mussolini mit dem Gedanken, Deutschland dazu zu bewegen, dass es seinen Plan in bezug auf die Besetzung der Ukraine von Sowjetrußland fallen lasse.

Staaten will nämlich in Mitteleuropa eine arbeitslose Wirtschaft beginnen, wo zu es notwendig ist, dass in Ucarn und Polen die Besonderheiten wegen der deutschen Ukraine-Politik zerstreut werden.

## Zürich-Pariser Passagierflugzeug abgestürzt

Es gab 7 Tote und 7 Verletzte

Wie aus Zürich gemeldet wird, hat sich gestern auf der Fluglinie Zürich-Paris ein schweres Flugzeugunglück ereignet. In der Nähe von Cappelle stieß das Passagierflugzeug gegen einen Felsblock und stürzte in die Tiefe.

Auf dem Flugzeug befanden sich außer dem Piloten, dem Steward und einem Kellner noch 10 Fahrgäste. Bis hier sind 7 Tote und 7 Verletzte zu verzeichnen. Man nimmt an, dass das Unglück durch die auf den Flügeln lastenden beiden Gitterträger verursacht wurde.

## Die Getreidepreise ziehen an!

Auf dem Getreidemarkt konnten in der letzten Woche wieder Preiserhöhungen verzeichnet werden. Der Weizen wird gegenwärtig größtenteils nach England und Belgien ausgeführt. Vom 31. Dezember bis Mittwoch sind ungefähr 600 Waggon Weizen für die Ausfuhr abgeschlossen worden.

In Braila wurde der 78-er Weizen mit 2 Prozent Besatz mit 42.500 gehandelt, in Konstanza wurde für dieselbe Güte 43.000 Lei bezahlt.

Der Mais hat ebenfalls im Preis gewonnen, die Preiserhöhung beim Mohrahn mit 17 Grad Feuchtigkeit betrug in Konstanza bei dem Preis von 42.000 Lei pro Waggon nicht weniger als 2000 Lei.

Auch die Gerste zeigt eine steigende Tendenz.

## Neue Grenzüberschreitungs-Büchlein

Die Grenzüberschreitungsbüchlein, die für das Jahr 1938 ausgestellt waren und zur Überschreitung der jugoslawischen Grenze berechtigten, haben am Ende des vergangenen Jahres mit Gültigkeit verloren.

## Moskauer Drohung in Prag

Prag. Die Sovjetregierung richtete an das tschechische Außenministerium eine scharfe Protestnote dagegen, dass den Deutschen die Abhaltung ihres Kongresses in Prag gestattet wurde. Sollte in Prag nochmals einen ähnlichen Akt erlaubt werden, würde Moskau, heißt es in der Protestnote, den Rückschluss zwischen den beiden Staaten lösen.

## Weiße Woche bei der Firma Straßer!

) Die durch ihre billigen Preise beliebte Firma Straßer, veranstaltet mit Rücksicht auf das große Lager von in- und ausländischen Leinen- und Damastwaren, eine weiße Woche zu äußerst billigen Preisen. Ein Versuch des laufenden Publikums wird sich von der Billigkeit dieser Preise überzeugen. Reihenpreise sind schon um 25 Lei erhältlich. Auch wird das Lager in Stück- und Wirkwaren, mit Rücksicht auf die vorgeschriebene Saison, billig verkauft.

## Imredy findet neuen Geist in Ungarn an

Budapest. Ministerpräsident Imredy hielt Freitag in der Wester Reboute eine Propagandarede, in welcher er die Bildung einer ungarischen Nationalen Front verkündete. Laut dem durch den Ministerpräsidenten entfolierten Programm soll Ungarn auf christlicher Grundlage eine radikale nationale Rechtspolitik verfolgen und fordert alle Ungarn ohne Rücksicht auf ihre Klassenzugehörigkeit zur Unterstützung der Nationalen Front auf. Das ungarische Volk, betonte Imredy, müsse ein neues ungarisches Leben beginnen, das nur durch die Erneuerung an Leib und Seele hervorgebracht werden kann. Die Rassen, Vorrechte der Geburt müssen verschwinden und alle

Mitglieder der Nation gleichberechtigt werden.

Das ungarische Volk muss tatkräftig, diszipliniert, rassentreu und einfach sein, die Arbeit aber geschäftsartig, die Einheit des öffentlichen Lebens hergestellt, der Profituntergang niedergebrochen und die Wirtschaftshäfen beseitigt werden. In diesem Sinne soll das neue ungarische Leben geführt werden.

## UM 6 LEI NEUWEIN.

Doriselt ist Altwein und roter Muskat zu haben.

MESSER, Weinkeller, Arad, Str. Eminescu 44. (Bei der reformierten Kirche).

## Zwei Häuser in die Luft gesprengt

In Bloesti ereignete sich eine schwere Explosion. Unter dem Hause des Ioan Anton, führte die Erdgasleitung vorbei. Durch einen Riss in der Leitung sickerte Gas in ein Zimmer und füllte dieses. Heute morgens um 6 Uhr wollte nun der Diener eine Petroleumlampe in Grands setzen.

Als er das Streichholz anzündete, fing das im Zimmer befindliche Gas Feuer und explodierte. Die Explosion war so heftig, dass das ganze Haus einstürzte und alle Häuser in einem Umkreis von 150 Meter

beschädigt wurden. Die Haushalter muhten schwerverletzt in ein Krankenhaus gebracht werden, wo zwei Personen gestorben sind.

Eine ähnliche Explosion ereignete sich in der Gemeinde Nedea, wo sich im Keller der Einwohnerin Maria Costache Erdgas gesammelt hatte. Als die Frau mit einer brennenden Kerze in den unterirdischen Raum wollte, explodierte das Gas und leerte das ganze Gebäude in Trümmer. Maria Costache konnte nur mehr als Leiche geborgen werden.

## Ein Teil der Roreschäke im rechtsmäßigen Besitz von Polen

Sie stellen einen Wert von 50 Millionen Goldrubel dar

Warschau. Ein Teil der Roreschäke, die einen Wert von 50 Millionen Goldrubel darstellen, übergang am 1. Januar in den Besitz des polnischen Staates. Diese befindet sich in Tausch in Moskau für 2000 Ruble, die im Weltkrieg Russland gebracht wurden.

Die Sovjetregierung hatte das Recht, diese gegen Goldmarken auszuwechseln, doch dies besteht die Gefahr, dass die Saaten existieren.

## Wissen Sie es?

Die "Araber Zeitung" erscheint wöchentlich dreimal (Sonntag, Mittwoch und Freitag) und kostet vierteljährlich 80, halbjährlich 160, ganzjährig 320 für Großunternehmungen 1000 Lei für das Ausland 4 Dollar.

Die wöchentlich nur einmal an Sonntag erscheinende "Araber Zeitung" kostet ganzjährig 140, halbjährlich 70, vierteljährlich 35 Lei.

Schriftleitung und Verwaltung: Arat & die Fischplatz. Telefon: 16-88 Postcheckkonto 87119. Vertretung in Timisoara IV. Str. G. Brătianu 30 (Fa. Weiss & Götz) Telefon 39-82.



# Das blonde Glück am Senegal

Roman von Hanns Reinholtz

(15. Fortsetzung.)

Auf sein Klopfen wurde ihm nicht geantwortet. Er öffnete vorsichtig die Tür und fand das Zimmer leer. Als er sich aufmerksamer umsah, stellte er zu seiner Überraschung fest, daß Wentworth offenbar überhaupt nicht zu Bett gegangen war, denn das Bett war unbenutzt.

Er schüttelte den Kopf und begab sich auf den Hof hinaus, um sich unter der Wasserleitung etwas frisch zu machen. Als er einen Blick über die niedrige Mauer warf, sah er zu seinem Erstaunen den Amerikaner draußen auf der Landstraße spazieren gehen.

Wentworth hatte ihn ebenfalls bemerkt und kam nun langsam auf das Haus zu.

"Sie haben aber lange geschlafen", sagte er zur Begrüßung.

"Sie dafür um so weniger."

"So?" sagte der Amerikaner. "Ah, Sie waren bei mir im Zimmer und haben das unbenutzte Bett gefunden? Das will nichts heißen. Ich schlafe nicht gern in Betten und hatte es vorgezogen, mich aufs Sofa zu legen."

Wieder hatte Christian das Empfinden, daß der Amerikaner ihn mit einem kurzen Blick argwöhnisch musterte.

Dann setzte sich Wentworth zu ihm an den Frühstückstisch.

"Ihr Fräulein Schwester hat mir bereits vorhin das Frühstück gebracht", sagte er dabei, "aber ich leiste Ihnen gerne Gesellschaft, wenn Sie es erlauben."

Man hörte draußen auf der Landstraße das Brummen eines näherkommenden Autos. Gleich darauf fuhr ein eleganter kleiner Zweisitzer vor dem Hinterhof vor.

"Besuch im Auto?" staunte Christian und schüttelte verwundert den Kopf.

Es war Ursula Wendt, die mit raschen Schritten auf das Haus zukam.

"So früh am Morgen habe ich Sie noch gar nicht erwartet", sagte Christian, während ihm die freudige Überraschung im Gesicht geschrieben stand.

"Na, dann kann ich ja wieder gehen", antwortete sie mit einem komischen Stöhnen, "und so lange warten, bis Sie endlich ausgeschlafen haben!"

"Das wissen Sie also auch schon", lachte Christian, "daß ich die Peitsche schlafen habe."

"Fräulein Hollmann hat es vorhin im Büro erzählt, daher kommen also meine Kenntnisse", lächelte Ursula ihn auf, und nun erst wandte sie sich an Wentworth: "Und von Ihnen hat man mir berichtet, daß Sie schon Stundenlanges Spazierläufen gemacht haben, statt über den Wällern zu sitzen."

Wentworth wollte etwas erwidern, aber Christian kam ihm zuvor.

"Mister Wentworth hat sich ein Unrecht daraus erworben, hier zu leben, wie es ihm gesetzt ist", sagte er, und als Ursula ihn fragend ansah, erwiderte er: "Gern die Erfahrungen dieser Nacht zu schildern."

Günther Mose mußte her Amerikaner ihn unterbrechen, aber Christian ließ ihn nicht davon kommen.

"Sie haben mir tatsächlich das Leben gerettet", schloß er seinen Bericht, "und

(Nachdruck verboten.)

das darf man ruhig verkünden, denke ich."

Christian verspürte plötzlich einen leichten Druck in seiner Hand. Es war Ursula, die ihm unbemerkt die Hand gereicht hatte. Ich finde das sehr anständig, hieß dieser Händedeck, daß du so nett von Wentworth sprichst, obwohl er sich gestern bestimmt nicht so nett zu dir benommen hat.

Christian gab diesen Händedeck zurück. Und das wiederum sollte nun heißen: ich freue mich, daß gerade du dies anerkennst.

Da hinein sagte der Amerikaner:

"Sie haben eben ein so großartiges Bild von mir gezeichnet, daß es mir fast leid tut, Ihnen jetzt etwas sagen zu müssen, was Sie möglicherweise gewaltig enttäuscht!"

Christian war allerdings der Meinung, daß jetzt, wo Ursula neben ihm saß, kaum etwas geschehen könnte, was einer Enttäuschung gleich käme.

"Das glaube ich Ihnen einfach nicht", sagte er darum lächelnd.

"Wie Sie denken", sagte der Amerikaner, "ich will Ihnen nur sagen, daß es zwecklos ist, wenn Sie weiterhin nach den Erklärungen zu der Landkarte suchen..."

"Wie meinen Sie das?" fragte Christian erstaunt.

"Nun — Sie werden diese Erklärungen nicht in die Hand bekommen, es sei denn, Sie nehmen sie mir mit Gewalt weg!"

"Was soll das heißen?" fuhr Christian nach einem Augenblick der Verblüffung auf.

"Ich habe doch ganz deutlich gesprochen", zuckt der Amerikaner die Schultern, "es ist so, wie ich Ihnen sagte. Sie werden die Erklärungen zu der Landkarte nur in die Hand bekommen, wenn Sie Gewalt anwenden."

"Das heißt also, daß Sie diese Erklärungen gefunden und gestohlen haben!" Christian zitterte vor verhaltener Wut.

Ursula hatte dem Wortwechsel der beiden Männer mit steigender Verwunderung zugehört. Nun schüttelte sie den Kopf.

"Ich verstehe kein Wort von dem, was Sie hier verhandeln", sagte sie und blieb fragend von einem zum anderen.

"Dann will ich es Ihnen ausdrücken", sagte Christian, "dieser Herr, den Sie mir ins Haus gebracht haben, Fräulein Wendt, hat von mir eine alte Geschichte meiner Familie erfahren, die ein Vermögen wert ist. Während ich schlief, hat er mein Haus durchsucht,

um den Schlüssel zu diesem Vermögen zu finden. Und er hat ihn gefunden, wie er selbst aussagt, aber er weigert sich, ihn mir zurückzuhändigen. Das ist Diebstahl, gemeiner Diebstahl!"

"Einen Schlüssel gestohlen? Einen Schlüssel also zu einem Geldschrank oder Bankafe?" fragte Ursula.

"Nein", Christian erklärte ihr in kurzen Worten die Geschichte des alten Kärratschaks und der verschwundenen Aufzeichnungen. "Die Landkarte habe ich selbst gefunden, aber die Erklärungen dazu hat dieser saubere Herr mir gestohlen!" (Fortsetzung folgt.)

## Deutschland verlangt seine Reparationszahlungen zurück?

Paris. Die englischen Zeitungen melden, daß Kapitän Wiedemann, der Vertraute Hitlers, demnächst in London eintrifft, um Vorschläge über Aufrüstungsbegrenzungen und Vermittlungsanträge in der Frage des italienisch-französischen Konfliktes zu überreichen. Als Gebildienst verlangt Deutschland

neue finanzielle Konzessionen, unter anderem verlangt Hitler die Rückstattung der an England geleisteten 120 Millionen Pfund Sterling auf Konto Reparationen. Eine gleiche Forderung wird an Paris auf Rückstattung von 500 Millionen Pfund Sterling erhoben werden.

## Roosevelt spricht vom „Sturm der über den Ozean kommt“

Washington. In seiner Botschaft an den Kongress spricht der Präsident über die Gefahr, die von den totalitären Staaten droht — sie liegt durchaus auf der Linie der Propaganda für die nächsten Präsidentenwahlen.

## 5-einhalb Millionenraub in Kronstadt

Die Hauptkasse der DVA ausgeraubt und 150.000 Lei Kleingeld zurückgelassen

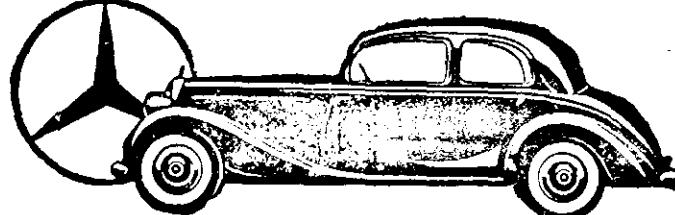
Kronstadt. Bergangene Nacht wurde hier ein beispiellos stehender Kassenraub vollführt. Bisher unbekannte Räuber sind in die Kanzlei der DVA eingebrochen,

schweikten die Hauptkasse auf und entnahmen derselben den Bargeldvorrat von 5½ Millionen Lei, während sie das Kleingeld von 150.000 Lei, scheinbar wegen schwerer Verletzung, unberührt ließen.

Der Raub wurde in der frühen 3 Uhr bemerkt und die Untersuchung ergab, daß die Banditen mit Gummihandschuhen arbeiteten, damit keinerlei Spuren zurückbleiben. Laut Feststellung der Behörden haben die Tat die berüchtigten Kassenräuber Broitman u. Schwarz begangen, die kürzlich auch die Krankenkasse in Neumarkt und Hermannstadt plünderten.

## MERCEDES-BENZ

die führende Marke mit der herrlichen Voll-Swingachsen-Federung



Personenwagen, Lastwagen, bester Kundendienst. Großes Erfolgsfahrzeug.

Ver. Gebr. Friedrich A.-G. Temeschwar IV., Bulv. I. G. Duca Nr. 27.

## Schlachtviehausfuhr unter einheitlicher Kontrolle der Vieh-Exportsyndikate

Das Finanzministerium hat bedingt bei dem zuständigen allen Zollämtern mitgeteilt, daß Syndikat für die Nationalisierung der Viehausfuhr registriert werden. Die Zollämter würden angewiesen, bei der Ausfuhr von Schlachtvieh registriert und kontrolliert und daß demzufolge auch die Ausfuhr von Pferden für die Schlachterei unter diese Kontrolle fällt. Die Viehausfuhr nach den Ländern mit festgelegten Kontingenten für die Einfuhr aus Rumänien, muß daher un-

bedingt bei dem zuständigen Zollamt registriert werden. Die Zollämter würden

angewiesen, bei der Ausfuhr von Schlachtvieh, sowie beim Export von Schlachtpferden immer das Exportzertifikat des zuständigen Syndikates zu verlangen, damit die Kontrolle der Ausfuhr möglich ist und die Eröffnung der Kontingente rechtzeitig festgestellt werden kann.

Generalversammlung der Arader Roten Kreuzes

Wie mitgeteilt wird, findet die diesjährige Generalversammlung der Arader Filiale des Roten Kreuzes am 29. Januar vorm. 11.30 Uhr auf der Präfektur statt.

## Die neueste Modeschöpfung: der „goldene“ Handschuh

Die feinsten und teuersten Handschuhe der Welt werden nicht aus Seide oder aus irgendwelchen Pflanzenfasern gesponnen und gewebt, sondern aus dem feinen, haarrähnlichen Gespinst eines Krebsfisches im Mittelmeer. Mittels dieses Gespinstes hält das Tier sich an die Felsen und hält sich daran fest. Dieses Gespinst ist außerordentlich fein, von goldgelber Farbe und sehr stark. Für ein einzelnes Paar Handschuhe ist eine solche Menge Gespinst nötig, daß allein das Sammeln des Materials eine kostspielige Angelegenheit ist und nur ganz reiche Leute sich solche Handschuhe leisten können. Man bezeichnet dieses Gespinst in Südeuropa als „Goldenes Wiesel“.

URANIA-KINO, ARAD

Uhr. von 12-32

Banater und Siebenbürgen Preise! — Nach dem Roman von Erich Maria Remarque

„Drei Kameraden“

Taylor — Margarete

Brando — Brigitte Bardot — Elizabeth Taylor — um 8, 5, 7, 15 und 16 Uhr.

## Kontrollversammlungen

in Banat,

Fortschreibungswise dringen wir die weiteren militärischen Kontrollversammlungen im Banat.

In Tormac am 8. und 10. Januar; in Röghendorf am 11. und 12. Januar; in Balova am 18. Januar; in Simerigia am 19., 20. und 21. Januar; in Buzasch am 26., 27., 28., 29., 30. und 31. Januar; in Relasch am 1., 2., 3., 4., 5. und 6. Februar; in Belitz am 11. Februar, in Ghizela am 12. Februar Panova und am 13. Februar Ghizela; in Lippa vom 25. bis 28. Februar.

## Traktore sind steuerfrei

Bukarest. Das Ackerbauministerium hat angeordnet, daß in Zukunft die Traktore steuerfrei sind und die bisher eingehobenen 1500 Lei nicht mehr bezahlt werden müssen.

\* Das ideale Abführmittel, blutreinigend, gallenreinigend, ist die Dr. Höldes'sche Solvo-Pille. Bei Stuholverstopfung, Erkrankung der Gedärme, schlechter Verdauung, bei verdorbenem Magen, Blähungen, Magen- und Darmbeschwerden sichert volle Genesung. Eine Schachtel kostet 20 Lei. In allen städtischen und Provinz-Apotheken und Drogerien zu haben.

## Amerik. Sieger den Südpol erreicht

Washington. Der berühmte amerikanische Flieger Lincoln Ashworth teilte im Radiowege mit, daß er den Südpol umgebenden Eisberge erreichte. Die übrigen Mitglieder seiner Expedition befinden sich nun auf der Suche nach einem Landungsplatz.

## Bevölkerungszuwachs in Wetschhausen

in der kleinen Gemeinde Wetschhausen mit 1300 Einwohnern gab es im vergangenen Jahr 87 Geburten (19 Knaben und 18 Mädchen) und 18 Todesfälle. Das Deutschtum hat demzufolge dort um 19 Personen zugenommen. Getraut wurden 11 Paare.

## Generalversammlung der Arader Roten Kreuzes

Wie mitgeteilt wird, findet die diesjährige Generalversammlung der Arader Filiale des Roten Kreuzes am 29. Januar vorm. 11.30 Uhr auf der Präfektur statt.

## Die neueste Modeschöpfung: der „goldene“ Handschuh

Die feinsten und teuersten Handschuhe der Welt werden nicht aus Seide oder aus irgendwelchen Pflanzenfasern gesponnen und gewebt, sondern aus dem feinen, haarrähnlichen Gespinst eines Krebsfisches im Mittelmeer. Mittels dieses Gespinstes hält das Tier sich an die Felsen und hält sich daran fest. Dieses Gespinst ist außerordentlich fein, von goldgelber Farbe und sehr stark. Für ein einzelnes Paar Handschuhe ist eine solche Menge Gespinst nötig, daß allein das Sammeln des Materials eine kostspielige Angelegenheit ist und nur ganz reiche Leute sich solche Handschuhe leisten können. Man bezeichnet dieses Gespinst in Südeuropa als „Goldenes Wiesel“.

## Ukrainer in Amerika

fordern die Errichtung eines ukrainischen Staates

New Jersey. Der Vollzugsausschuss der ukrainischen Organisation in Amerika hat auf seiner Tagung am Weihnachtstage eine Resolution an, in der die Unabhängigkeit der europäischen Ukraine, die eine Bevölkerung von 45 Millionen umfassen würde, gefordert wird.

## Eisblöcke auf der Donau gesprengt

Galati. Nach einer einwöchigen Arbeit konnte das Eis auf der Donau in der Nähe von Tulcea gesprengt werden, so daß zahlreiche Dampfschiffe von größerem Format gestern ihre Fahrt nach Constanza aufnehmen konnten.

## Bevölkerungsbewegung in Gottlob

In Gottlob sind im vergangenen Jahr 26 Personen (14 Frauen, 10 Männer und 2 Kinder) gestorben und 25-mal ist der Storch erschienen, um 12 Knaben und 18 Mädchen zu bringen. Getraut wurden in dieser ziemlich großen Gemeinde nur 7 Paare.

## Verlobungen in Kettel

In der kleinen Kolonie bei Kettel führte Johann Schlupp Fr. Barbara Stefan zum Traualtar. Verlobt haben sich dort selbst Franz Weber mit Fr. Katharina Lisch und Jakob Lisch mit Fr. Barbara Kleemann. In Kettel selbst hat sich Nikolaus Scherer mit Fr. Anna Schmidt aus Kalatscha verlobt.

## Puhlmann-Tee mindert rasch auch stärksten Husten

Auch für Kinder! — Alle Apotheken führen ihn. — Die ca 125 Gr. Orig. Packung Lei 144. — Depot: „Digitalis“, Orästie, Abt. 842A.

## Johannissfelder 17-jähr. Mädchen verläßt Selbstmord

Wie aus Johannissfeld gemeldet wird, ist dort die 17-jährige Maria Vezel an den Folgen einer Vergiftung gestorben.

Maria Vezel war bedientest. Vor 3 Wochen eine Entzündung getrunken und wurde damals im Staatsspital in Behandlung genommen. Ihr Zustand hat sich aber ständig verschlimmert und schließlich wurde sie nach vierzehntägiger Behandlung nach Hause geschickt, wo sie, ohne den Grund ihrer Tat anzugeben, nun am 5. Jänner gestorben ist.

## Barater Getreidemarkt

Weizen Minimalspreis	380 Lei
Altmais	380 ,
Neumais	335 ,
Guttergerste	360 ,
Braunergerste	410 ,
Hafner	400 ,
Kleie	300 ,
Motthes	2000 ,
Buzerne	5000 ,
per 100 Kilo.	

## Schneelawine tötet vier Touristen

Slagenfurt. Eine aus 6 Touristen bestehende Gruppe wurde auf dem Kreuzweg von einer Lawine verschüttet. 2 von ihnen wurden durch eine Rettungsgruppe gerettet, während die übrigen 4 den Tod fanden.

## Landwirtschaftliche Steuern

werden zum Bau von Straßen verwendet

Bukarest. Im Sinne des neuen Verwaltungsgesetzes werden die Erträge der landwirtschaftlichen Steuern, die jährlich etwa 800 Millionen Lei betragen, in Hinkunft den Statthaltereien sowie den Gemeindeverwaltungen überlassen. Die den Statthaltereien und Gemeinden dieserart zufließenden Beträge werden zum Bau von öffentlichen Gebäuden, Straßen usw. verwendet.

## Riesenrüstungen in Amerikas

240 Milliarden für Wurdewerkzeuge

Washington. In politischen Kreisen ist man dahin unterrichtet, daß Präsident Roosevelt in der zweiten Botschaft, die er kommende Woche an den Kongress richten wird, für Rüstungswerte einen Kredit in Höhe von einer Milliarde 626 Millionen Dollar (über 240 Milliarden Lei) anfordern werde.

## Chamberlain's Albreise nach Rom

Wie aus London gemeldet wird, reisen der englische Ministerpräsident Chamberlain und Außenminister Halifax heute, Dienstag, vormittags 11 Uhr aus London zu ihrer Rom-Reise ab. Sie treffen nachmittags 4 Uhr in Paris ein, wo sie bei Ministerpräsident Daladier zu Gast sein und um 7 Uhr wieder weiterreisen werden.

## Der älteste Mann in Gottlob gestorben

Wie man uns aus Gottlob schreibt, ist dort gestern der älteste Mann der Gemeinde, Eberhardt Schürz, im Alter von 92 Jahren gestorben.

## Unterirdisches Verbindungsnetz zwischen Eisenbahnhäusern

Da in letzter Zeit mehrere 1000 Telegrafenmaste der Staatsseisenbahn durch Schneefürste umgelegt und die Sicherheit des Zugverkehrs schwer gefährdet wurde, hat die Eisenbahngeneraldirektion beschlossen, die Eisenbahnhäusern in Hinkunft durch unterirdische Telefon- und Telegrafenleitungen miteinander zu verbinden.

## Polizeiliche Anmeldung auch für Gäste verpflichtend

Die polizeiliche Stabsleitung verfügte, daß in Hinkunft auch jene Personen beim Populationsamt angemeldet werden müssen, die nur auf Besuch kommen. Diese Anmeldung muß spätestens 12 Stunden nach Eintreffen des Gastes erfolgen. Daviderhandelnbe werden mit 1—20 Tage Gefängnis oder 50—2000 Lei Geldstrafe belegt.

## Spezialkarnett für Hotelgäste

Laut dem Artikel 48 des Touristengesetzes erhält jeder Guest bei seinem Aufenthalt in einem Hotel oder Pension ein Formular, das ausgestellt werden muß, ansonsten eine Strafe von 500 bis 2000 Lei vorgesehen ist. Das Nationale Touristenamt hat nun ein einheitliches Kärtchen anfertigen lassen, in welchem nur der unbedingt nötige Text vorkommt. Ein solches Kärtchen kostet 13 Lei und kann bei der Zentrale des „Official National de Turism“, Bukarest, Str. Wilson 8 oder Societatea Romana, Bukarest, Str. Poamnet 1, 2. Stock bestellt werden.

## Jagd zu Ehren Cianos

am 19. Jänner bei Semlin Wie verlautet, soll die Jagd zu Ehren Graf Cianos nicht in den Waldungen bei Belgrad, sondern in Semlin stattfinden. Graf Ciano trifft am 19. Jänner in Belgrad ein.

## Todesfälle

In Perjamosch verstarben Pavel Urdelean, 53 Jahre alt, Julius Nonha 30 Jahre alt und Karl Gillich, 78 Jahre alt.

In Wetschhausen ist nach langem, schweren Leiden Johann Scheibl im Alter von 48 Jahren gestorben.

In Kettel ist Barbara Lisch im Alter von 85 Jahren gestorben.

## Elternfreunden.

In Reglevichausen brachte der Storch den jungen Ehepaaren Michael Krabi und Frau und Georg Bayer und Frau je ein gesundes Mädchen.

Dem Kreuzstätter Elternpaar Spar Lorenz und Frau schenkte der Storch ein Mädchen, das in der Taufe den Namen Margaretha erhielt.

## Selbstmord in Hatzfeld

In Hatzfeld hat sich der 38-jährige Diener der Verwertungsgenossenschaft Anton Helfrich erhängt.

## Brudersliebe zwischen Tschechen und Ungarn:

# Nach dem Munkacser „Krieg“ neuer Zwischenfall bei Ungvar

Wird Munkacs u. Ungvar der Tschechoslowakei zurückgegeben?

Am Dreitönigstag trug sich bei Munkacs, an der neuen ungarisch-tschechischen Grenze ein Ereignis zu, daß selbst das Ausland in höchste Erregung versetzte.

In den frühen Morgenstun-

den entstand zwischen tschechischen und ungarischen Militärabteilungen ein Feuergefecht, in welches sich später auch die tschechische Artillerie einmischt.

Die Artillerie hat die Stadt

Munkacs unter Feuer genommen und mit kleineren Unterbrechungen dauerte der „Krieg“ bis Freitag in die Nachmittagsstunden. Schließlich versuchte man auf beiden Seiten eine Versöhnung herzustellen, was auch gelungen ist.

Der Kampf hatte 7 Tote bei den Ungarn und 4 Tote bei den Tschechen, wie auch viele Verletzte auf beiden Seiten zur Folge.

Außerdem wurden in Munkacs mehrere Häuser von Granaten zerstört.

Auf eine energische Protestnote der ungarischen Regierung in Brag wurde zwischen den beiden Regierungen ein Abkommen getroffen, daß eine gemischte tschechisch-ungarische Kommission den blutigen Zwischenfall untersuchen und die Schuldigen bestrafen werde.

Während der Untersuchung kam es tag nachts zu einem neuen Zwischenfall, indem in der Nähe von Ungvar ungarische Grenzwächter und tschechische Soldaten aufeinander schossen. Nach heftigem Feuergefecht, in dessen Verlauf die Ungarn die Demarkationslinie überschritten, konnten die Offiziere sich gegenseitig verständigen und wurde das Feuer eingestellt.

Die ausländische Presse ist über diese Zwischenfälle sehr ungehalten und betont, daß diese Ereignisse das Wiener Abkommen verletzen. Uebrigens will man aus Kreisen der in Wien eingesetzten Grenzregulierungskommission wissen, daß die Städte Munkacs und Ungvar wieder den Tschechen zugeordnet würden und daß die Tschechen mit ihrer Handlung eigentlich diesem Entschluß noch vor der amtlichen Verkündung Gefallen verschaffen wollten.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

## Bei Krankheiten bekämpft zuerst das Fieber



— Siehe, die Temperatur ist gestiegen. Woher kommt es?

— Ich mache Dir am ganzen Körper mit Carmol eine Einreibung und es wird sofort fallen.

\*) Carmol ist das beste Einreibungsmitel gegen Erkältung, Grippe, rheumatische Schmerzen und Fieber. Preis pro Flasche 22 Lei.

## Will frägt das Eis?

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich birgt, richtig zu erkennen, muß man wissen, daß eine Eisdecke von zwei bis drei Centimeter für einen Erwachsenen noch zu schwach ist. Erst bei einer Stärke von 5—6 Centimeter kann das Eis von Erwachsenen gefahrlos betreten werden. Bei einer Dicke von 10—12 Centimeter kann man das Eis mit leichteren Fußtritten bestehen.

Dem Ausgang der eingeleiteten Untersuchung sieht man mit Spannung entgegen.

Um die Gefahr, die jede Eisfläche in sich

# SPÖRKE

Rapid-Wien gewann den  
Tschammer-Pokal  
Rapid—SV Frankfurt 2:1 (1:1).

Gestern wurde im Berliner Stadion das Schlusspiel um den Tschammer-Pokal 1932 zwischen den Mannschaften Rapid-Wien und Sport Verein Frankfurt ausgetragen. Dem Spieldie wohnten 40.000 Zuschauer bei. Es gab einen heftigen Kampf, der 8 Minuten vor Spielende noch 1:1 unterschieden stand. Erst dann konnte Rapid mit je einem Treffer Hochstatter und Bindes den Sieg an sich reißen.

## 300 Gäste bei einer Hochzeit in Regelbachhausen

In Regelbachhausen führte der Landwirt Karl Stein (frl. Helene Kuransky) zum Traualtar. Die Trauzeugen waren Josef Stein und Peter Kuransky. Die Trauung ging in der röm.-kath. Kirche vor sich. Zu der Hochzeit waren nebenzu 300 Gästen geladen, die sich bis zum nächsten Tage prächtig unterhalten haben. Die Musik besorgte die Blechmusikkapelle Schmidt und das Schrammelquartett Stiegelmayer.

Ein Kino 540 Meter tief in der Erde

Das tiefste Kino der Welt befindet sich in Oberhausen (Rheinprovinz). Es liegt am Grunde einer ehemaligen Kohlengrube in etwa 540 m Tiefe und bietet 100 Personen Raum.

## Kleine Anzeigen

1. Bei das Wort, seitgedruckt 1 Satz, Kleine Anzeige 10 Satz. Der Preis ist voraus zu zahlen. Kleine Anzeigen können auch bei unserer Vertriebung in Timisoara-Voseftabat, Str. Pratica de 30 (Weiß & Göttler) zum Originalpreis aufgegeben werden. Schriftlichen Anfragen und Chiffrebriefen ist Rückporto beizulegen.

Schmiedegehilfe wird sofort aufgenommen, militärischer wird bevorzugt, bei Franz Botter, Mergelhof, Sud. Timis-Torontal.

Väter-Einrichtung samt Nachholen zu verkaufen. Adresse in der Werbung des Blattes.

Brauner Hengst, Oldenburg-Rheinisch-Kasse, 8 Jahre alt, mit Zertifikat versehen, zu verkaufen bei Martin Michailovitsch Nr. 184 Schönborner (Sud. Urad).

8-e M.W.-Drechsägen und 8-e Nikolsson-Dampfessel zu verkaufen bei Schneemann, Dara, Sud. Urad.

Winzerfamilie die imstande ist 6 Hektar Weingärten zu bearbeiten und auch die Kellerarbeiten versteht, kann sich zwecks sofortiger Aufnahme bei Alexander Giurita Gemeindevertreter in Bosco-Romania, Sud. Urad interessieren.

Geprägster Gärtner übernimmt alle in die Gärtnerkunst einschlägige Arbeiten, wie Gärtnereianlagen, sowie Hof- und Obstgärtnerarbeiten, der jeweiligen Witterung entsprechen. Anträge und Zuschriften an die Gemeindevertretung des Blattes erbeten.

Achtung Mufftagellen! Notenpapier für Märkte, 10-reihig, im Blätter zu 40 Blätter gebunden. Bei 18 das Stück und normales Notenpapier mit 14 oder 18 Reihen 2 Reihe per Sogen zu haben in der "Schönig"-Buchdruckerei, Urad.

Mappengut, 172 cm hoch, Staatsausstellung, 3½ Jahre alt, eine Mappe mit Kohlen, 4 Jahre alt, zu verkaufen bei Martin Lenhardt, Kreuzgasse (Cruceni) No. 204 (Sud. Urad).

# Durchführungsverordnung der Front der Nationalen Wiedergeburt

Rechte und Pflichten der Mitglieder der neuen Staatspartei

**Buchstet:** Die bereits angekündigte Durchführungsverordnung zum Organisationsgesetz der "Front der nationalen Wiedergeburt" ist erschienen und hat folgenden Wortlaut:

**Art. 1.** Die Front der nationalen Wiedergeburt ist die einzige politische Organisation in Rumänien.

**Biß und Zweck der neuen Organisation**

**Art. 2.** Die Front verfolgt das Ziel, die allgemeine Absatz des Landes durch Erfüllung der nationalen Idee und der Solidarität seiner Söhne, durch die Stärkung der Familie als soziale Zelle zu erhöhen, ferner durch die Entwicklung des christlichen Glaubens ein neues Geistesleben und eine autochthone Kultur, durch die Ehren der Arbeit und durch die Erfüllung der allgemeinen Arbeitsdienstpflicht über das materielle Bedürfnis des Volkes zu geradeltieren.

**Art. 3.** Jeder rumänische Mann und jede rumänische Frau kann die Absicht in die Front der nationalen Wiedergeburt verlangen, falls sie die höheren Zielsetzungen und Ideale der Bewegung wirklich ehrlich teilen und falls sie einen von der Versammlung bestimmten Beruf ausüben, nicht vorbestraft sind und sich der inneren Disziplin der Front unterwerfen.

**Art. 4.** Die Einreichung der Mitglieder erfolgt bei dem Sekretariat der zuständigen Gemeinde, welches innerhalb von drei Monaten über das Abschlußgesuch entscheidet.

**Art. 5.** Jedes Mitglied der Front ist

in die Lage verlegt, einen persönlichen Beitrag zu der Verwirklichung der Ziellestellungen der Front zu leisten, wobei er von seinen individuellen und

Freiheitsrechten, die durch die Verfassung gewährleistet sind, freien Gebrauch nehmen kann.

**Solidarische Minderheitensolidaritäten**

**Art. 6.** Die politische Tätigkeit der Mitglieder der Front wird innerhalb der kulturellen oder berufsmäßigen Organisation abgewickelt, deren Funktion gesetzlich erlaubt ist.

Die ethnischen Minderheiten, die sich in die Front aufnehmen lassen, können in den eigenen Sektionen die Rechte ausüben, die ihnen durch die gegenwärtigen Gesetze zugestellt wurden.

**Art. 7.** Die "Front der nationalen Wiedergeburt" hat die Pflicht, für die eigene grundlegende Ideologie der Bewegung Propaganda zu betreiben und die öffentliche Meinung des Lan-

des in dieser Hinsicht zu gestalten. Die Front vertritt die bürgerlichen und beruflichen Interessen der Bevölkerung vor der Regierung, an welche sie alle Wünsche weiterleitet. Sie informiert schließlich die Regierung über den Gang der öffentlichen Verwaltung.

**Keine persönlichen Interventionen**

**Art. 8.** Es ist den Vollzugsgremien der "Front der nationalen Wiedergeburt" verboten, Interventionen persönlichen Charakters, aber auch allgemeiner Natur bei den Behörden zu tätigen. Sie können jede Beleidigung oder jedes Unliegen direkt und ausschließlich an die Regierung weiterleiten.

**Art. 9.** Die beratenden Organe der Front sind das Direktorat und die höhere Nationalrat.

**Zusammensetzung der Direktion und des Nationalrates**

**Art. 10.** Das Direktorat besteht aus 24 Mitgliedern und zwar: acht Vertretern der Landwirtschaft und dem Handwerk, acht Vertretern der Industrie und der Gewerbe, acht Vertretern der Intellektuellen Berufe. Diese gehören auf jeden Fall aus der entsprechenden Branche.

**Art. 11.** Der höhere Nationalrat besteht aus 150 Mitgliedern und zwar: je 50 Vertretern der oben angeführten drei Hauptbeschäftigungsgruppen.

**Art. 12.** Die Mitglieder des Direktorates und des Nationalrates werden durch königliches Dekret auf Vorschlag des Ministerpräsidenten ernannt. Ihr Mandat lautet auf zwei Jahre.

**Art. 13.** Die Sitzungen der beratenden Organe finden unter dem Vorsitz eines der bedeutenderen Mitgliedern statt, welches durch Auslosung bestimmt wird. Der Ministerpräsident oder sein Stellvertreter kann wann immer diese Sitzungen einberufen und auch den Vorsitz in ihnen führen. Regelmäßig treten die Organe zu Einberufung des Generalsekretärs zusammen, oder wenn ein Drittel der Mitglieder eine Sitzung verlangt.

**Art. 14.** Der höhere Nationalrat bestimmt und formuliert die politischen

Direktiven der Front, macht Beobachtungen über den Gang der Verwaltung, begutachtet die Kandidaturen für die Wahlen in das Parlament, sowie in die Wahlen für die Berufskörperschaften.

**Art. 15.** Das Direktorat entscheidet in dringlichen Fällen in denselben Angelegenheiten, die sonst dem Wahlkreisbereich des höheren Nationalrats vorbehalten sind. Das Direktorat kontrolliert und lenkt die innere Verwaltung der Front und verhängt Disziplinarstrafen.

(Fortschreibung folgt.)

## Wie geschieht die Lehrlingsaufnahme?

**1.** Die Lehrlingskontakte dürfen auf nicht weniger als drei, höchstens aber vier Jahre laufen. Diese Zeitdauer wird vom Tage der Anmeldung bei der Arbeitskammer gezeichnet.

**2.** Der Lehrlingskontakt muss jedoch einen Monat nach dem Dienstantritt registriert werden.

**3.** Die Probezeit beträgt höchstens drei Monate, ebenfalls vom Tage der Anmeldung bei der Arbeitskammer, gerechnet. Wenn der Arbeitgeber feststellt, daß der Lehrling untauglich für das Fach ist, kann er dies mindestens vier, höchstens aber sechs Monate nach dem Dienstantritt des Lehrlings den Eltern oder Vormund oder der Handelskammer melben, währendfalls bleibt der betreffende Arbeitgeber für die mangelsachliche Ausbildung des Lehrlings verantwortlich.

**4.** Der Lehrling kann nur in seinem Fach beschäftigt werden, und zwar mit Schulfunden-Arbeitszeit.

**5.** Der Kontakt ist in drei Gremialen zu versetzen u. der Arbeitskammer mit separatem Gesuch einzutragen, was der Arbeitgeber zu befreien hat.

folgende Schriften sind notwendig: Staatsbürgerezeugnis, Geburtszeugnis, Schulzeugnis über mindestens vier Elementarklassen, ärztliches Zeugnis und Quittung der Krankenkasse über 30 Satz.

Der betreffende Arbeitgeber kann

Lehrlinge aufnehmen, der ein Meisterbuch und ein Brevet besitzt. Der Arbeitgeber ist verpflichtet, für den Lehrling die Krankenfassengebühren zu zahlen, Schulrequisiten zu besorgen u. dem Lehrling freie Zeit für den Besuch der Lehrlingsschule zu gewähren.

Dem Lehrling gehören 15 Tage Urlaubzeit im Jahr. Übertretungen werden mit Geldstrafe von 500—2000 Lei geahndet.

## Strahlen die 400 Meter mächtige Geisteinschichten durchdringen

Aus dem Weltraum kommen dauernd Strahlen zu uns nieder, deren Wesen man erst in neuerer Zeit erforscht hat. Diese sogenannten Ultrastrahlen vermögen sogar Geisteinschichten von 400 und vielleicht noch mehr Metern Mächtigkeit zu durchdringen, wie jüngst in einem Bergwerk festgestellt wurde. Auch auf dem Grunde des Bodensees konnte die Ultrastrahlung nachgewiesen werden.

**Ball-Einladungen**

in schönster Ausführung liefern schnell und billig die Buchdruckerei

**Phönix (Urad-Zeitung), Urad.**

Vienna Plebenstr. Nr. 2.

## Die deutsche Weltensation

60% Stromersparnis, geräuschosiger Empfang



Notationsmaschinenbau und Schreibmaschinenfabrik der eigenen Druckerei. — Telefon: 16-32.

## Briefkasten

**Josef W-g, Lippa.** Die Finanzabteilungen wurden durch eine Rundverordnung des Finanzministeriums angewiesen, die im Art. 39 des Gesetzes über die Organisation des Handelschulwesens vorgeesehenen Steuermäßigungen nur den Absolventen der Handelschulen, Handelsgymnasien und Handelsakademien zu gewähren. Nunmehr wurde eine Anerkennung dieser Frage durch das nationale Wirtschaftsministerium herbeigeschafft, daß diese Steuermäßigungen auch den Absolventen der früheren unteren und höheren Handelschulen gebührt, so daß die Weisung des Finanzministeriums in dieser Hinsicht erteilt wurde. Die Anwendung der Steuermäßigungen für Absolventen der Handelschulen wird schon auf Verlangen der Interessenten durchgeführt.

**Anonymus, Urad.** Obwohl auch Ihr Schreiben denselben Weg zum Papierkorb gegangen ist, den alle anonyme Briefe zu gehen pflegen, wollen wir Ihnen doch den Rat geben, in der Zukunft weniger fremdbinationale und mehr deutsche Zeitungen zu lesen, dann werden Sie sich gewöhnen über solche Artikel nicht ärgern müssen, die das in Frage stehende Blättchen nicht für deutsche sondern für seine anberbinationale Leser geschrieben hat. Um übrigens scheinen Sie der einzige zu sein, der in einer fremdbinationalen Zeitung einen deutschfreudlichen Artikel sucht u. sich dann ärgert, wenn er sich enttäuscht. Alle anderen Vorfahren wissen genau wo ihr Platz ist u. welche Zeitung sie lesen sollen.

**"Schnelderin", Ottakr.** Wegen Modeblätter müssen Sie sich direkt an den Modeblattverlag Otto Beyer, Leipzig 1, Weststraße 92 wenden.

**Walter S-a, Grabau.** Der Bandwurm hat einen sechzehnreihigen Kopf, einen zwanzigreihigen Hals und je nachdem hunderte bis 1200 und 1300 Eileiter, in denen jedem bis zu 50.000 Eier enthalten sein können. —

**2.** Das Hühneretwas enthält 85,8 Prozent Wasser, 12,4 Prozent Eiweiß, 0,3 Prozent Fett, 0,7 Prozent Kohlenhydrate; das Hühnerigelb enthält 0,8 Prozent Wasser, 16,2 Prozent Eiweiß, 31,8 Prozent Fett und 0,1 Prozent Kohlenhydrate. Das ganze Ei ist als Nahrungsmittel wertvoller als Eiweiß oder Eigelb allein.

**Lustiges**

**Er weiß Bescheid**  
„Warum weinst du, Tim?“  
„Weil Tom mich schlägt!“  
„Und weshalb schlägt du nicht zurück?“

**Well kann Tom wieder an der Reihe gewesen wäre!“**

**Lustiger Beruf**  
Sie: „Nein, ich werbe Sie niemals heiraten, bitte vergessen Sie mich!“  
Gr: „Das ist leicht gefragt — ich bin von Beruf Gedächtniskünstler!“

**Gedächtnisbildung**  
„Rönnen Sie mir das Wort Gedächtnisbildung definiert.“

„Ja — Erfahrung ist das, was eben bleibt, wenn man alles andere verloren hat!“

**Bürgerlicher Ausgang**  
„Aber, Liebling, was hast du nur gegen meine Regelabende. Ich habe doch gestern beim Nachhausekommen wirklich keinen Bär gemacht...“

„Nein, du nicht, aber deine drei Freunde, die dich trugen!“